

## DE Sonnen- und Dämmerungssensor

Gebrauchsanleitung

Artikel-Nr.

SR70030

Ein Lichtleiter misst sowohl die einfallenden Sonnenstrahlen als auch den Dämmerungszustand am Abend. Bei intensiver Sonneneinstrahlung senkt sich der Rollladen bis zum Sensor. Bei Dämmerungsfunktion wird der Befehl zum Senken bei Erreichen der Dämmerung gegeben. Die Werte für den gewünschten Sonnen- bzw. Dämmerungszustand können über Justierschrauben und mit Hilfe entsprechender Symbole am Gerät verändert werden.

### Anschluss:

Über die entsprechende Buchse am Gerät. Der Sensor kann an jeder Stelle der Fensterscheibe angedrückt werden. (Anschluss und Funktion siehe auch Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes).

### Lösen des Sensors von der Scheibe:

#### NICHT AM KABEL ZIEHEN.

Mit Hilfe des Ziehnickels können Sie den Sensor von der Scheibe lösen.

### Service-Hotline

+49 2872 933 176

## EN Sun and dusk sensor

Instruction manual

Item no.

SR70030

A light guide measures both the incidental rays of sunlight and the dusk state in the evening. During periods of intense sunshine, the roller shutter lowers as far as the sensor. With the dusk function, the command is given to lower the roller shutter when dusk falls. The values for the desired solar or dusk state can be changed by means of the adjustment screws and with the aid of the corresponding symbols on the device.

### Connection:

Via the corresponding connector on the device. The sensor can be affixed to any place on the window. (For details on the connection and function, please also refer to the operating manual for the respective device).

### Removing the sensor from the window:

#### DO NOT PULL ON THE CABLE.

You can pull on the lug to remove the sensor from the window.

### Service-Hotline

+49 2872 933 177

## NL Zon- en schemersensor

Gebruiksaanwijzing

Artikelnr.

SR70030

Een lichtgeleider meet zowel de invallende zonnestralen als de schemering 's avonds. Bij sterk zonlicht daalt het rolluik tot aan de sensor. Bij de schemeringsfunctie wordt het commando voor het afrollen bij het aanbreken van de schemering gegeven. De waarden voor de gewenste zonne- en schemeringstoestand kunnen via afstelschroeven en met behulp van corresponderende symbolen op het apparaat worden gewijzigd.

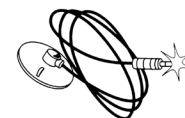
### Aansluiting:

Via de betreffende bus aan het apparaat. De sensor kan op elke plaats van de ruit worden aangebracht (Zie voor aansluiting en functie ook de bedieningshandleiding van het apparaat.)

### De sensor van de ruit verwijderen:

#### NIET AAN DE KABEL TREKKEN.

Met behulp van de trekknippel van de ruit verwijderen.



## **FR** Sonde solaire et crépusculaire

Mode d'emploi

Référence.

SR70030

Une fibre optique mesure le rayonnement solaire incident mais aussi l'obscurité à la tombée de la nuit. En cas de rayonnement intensif du soleil, le volet roulant descend jusqu'à la sonde. La fonction crépusculaire commande sa fermeture lorsque la nuit tombe. Les seuils de déclenchement des fonctions solaire et crépusculaire sont modifiés à l'aide de vis de réglage en se référant aux symboles correspondants figurant sur l'appareil.

### **Raccordement:**

Par branchement sur la prise adéquate de l'appareil. La sonde peut être appliquée à tout endroit de la vitre. (Pour le raccordement et le fonctionnement, voir le mode d'emploi de l'appareil.)

### **Pour enlever la sonde de la vitre:**

#### **NE JAMAIS TIRER SUR LE CÂBLE !**

Détacher la ventouse à l'aide de l'ergot.

### **Service-Hotline**

+49 2872 933 177

## **IT** Sensore solare di penombra

Istruzioni per l'uso

N. articolo

SR70030

Il conduttore ottico rileva sia l'irradiazione solare che le condizioni di penombra del crepuscolo serale. In caso di irradiazione solare intensa, la tapparella si abbasserà fino a raggiungere il sensore. Se la funzione Sera è attiva, il comando di abbassamento della tapparella verrà eseguito all'insorgere delle condizioni di penombra del crepuscolo serale. I valori delle condizioni di sole e penombra desiderate sono modificabili mediante le viti di regolazione e i simboli corrispondenti sull'apparecchio.

### **Allacciamento:**

Tramite l'apposita presa sull'apparecchio. Il sensore è applicabile in qualsiasi punto del vetro della finestra. (Consultare le istruzioni per l'uso del relativo apparecchio per saperne di più su collegamento e funzionamento).

### **Per staccare il sensore dal vetro:**

#### **NON TIRARE IL CAVO.**

Afferrare il retro della ventosa e tirare per staccare il sensore dal vetro.

## **ES** Sensor solar y crepuscular

Instrucciones de uso

Ref.:

SR70030

Una fibra óptica capta tanto la incidencia de los rayos solares como el estado crepuscular por la noche. En caso de radiación solar intensa, la persiana desciende hasta el sensor. La función crepuscular emite la orden de bajar con la llegada del crepúsculo. Los valores del estado solar o crepuscular deseado pueden modificarse con los tornillos de ajuste y con ayuda de los símbolos correspondientes en el aparato.

### **Conexión:**

Mediante la clavija correspondiente en el aparato. El sensor se puede colocar presionándolo en cualquier posición del cristal de la ventana. (Para la conexión y el funcionamiento, véanse también las instrucciones de uso del aparato correspondiente).

### **Despegar el sensor del cristal de la ventana:**

#### **NO TIRE DEL CABLE.**

Con ayuda del racor de extracción puede despegar el sensor del cristal de la ventana.

**RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH**

Buschikamp 7

46414 Rhede (Germany)

Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen unverbindlich.